

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI LUTOWNICA TRANSFORMATOROWA HT2C311

Điękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska!

Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

INFORMACJE OGÓLNE

Urządzenie jest przeznaczone do użytku zarówno w prywatnych gospodarstwach domowych jak i do użytku komercyjnego do łączenia metodą lutowania miękkiego materiałów metalowych za pomocą spoiw cynowych lub cynowo-ołowiowych. Lutownicą należy pracować w cyklu przerywanym, czyli 12s grzania (20%), a następnie 48s postoju. Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściwości i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:



WAŻNE: Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. Używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. Proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego użytkowania. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie posiada usterek. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkowania tego urządzenia i rozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkowania tego urządzenia i rozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

DANE TECHNICZNE

| Parametr | Jednostka miary | Wartość |
|-----------------------------|-----------------|---------------------------------------|
| Indeks | | HT2C311 |
| Napięcie sieci | [V] | ~230 |
| Częstotliwość sieci | [Hz] | 50 |
| Moc znamionowa | [W] | 200 |
| Temperatura grotu | [°C] | A: 70-200 B: 200-350 C: 350-500 |
| Rodzaj pracy | | S2 20% (12/48s) |
| Klasa izolacji elektrycznej | | II |



Lutownica dostarczana jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. W skład zestawu wchodzi także akcesoria dodatkowe takie jak: 2 zapasowe groty, klucz, kalafonia, i cyna lutownicza

MIEJSCE PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy się upewnić czy urządzenie jest wolne od wad i usterek, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony lub przerwany. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek usterek nie należy kontynuować pracy, a urządzenie odesłać do autoryzowanego serwisu. Upewnić się, że wtyczka przewodu elektrycznego pasuje do gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Należy używać narzędzia odpowiedniego do danej pracy i unikać nadmiernego obciążenia go. Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się czy grot jest czysty i dobrze zamocowany w gnieździe lutownicy. Odpowiednie zamocowanie groty wpływa na szybkość nagrzewania i skuteczność grzania podczas pracy. Lutownica nie jest przeznaczona do pracy ciągłej. Należy nią pracować w trybie przerywanym. Maksymalny czas grzania to 12s, a następnie należy pozostawić ją do wystygnięcia na minimum 48s. Przed przystąpieniem do pracy należy odpowiednio przygotować stanowisko pracy. Następnie podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego. Chwycić lutownicę w rękę i skierować ją w miejsce lutowania. Nacisnąć przycisk spustu. Wtedy zapali się także dioda LED. Podczas lutowania używać topnika i spoiwa (cynyl). Grot przykładają do miejsc lutowanych tak, aby spoiwo sphywało z groty do spoiwy. Lutownica posiada trzy tryby pracy z różnymi zakresami temperatur przetwarzanymi za pomocą pokrętki:

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Tryb A: zakres temperatur 70~200 °C zgrzewanie / cięcie plastiku
Tryb B: zakres temperatur 200~350 °C lutowanie miękkie
Tryb C: zakres temperatur 350~500 °C lutowanie miękkie elementów wymagających wyższej temperatury, pirograf

Po zakończeniu lutowania zwolnić spust i odłożyć lutownicę do ostudzenia. Należy ją także odłączyć z sieci elektrycznej wyciągając wtyczkę z gniazdka. Przed wymianą akcesoriów lub magazynowaniem należy odłączyć wtyczkę z gniazdka sieciowego oraz poczekać do ostygnięcia urządzenia.

UWAGA: urządzenie podczas pracy nagrzewa się do wysokich temperatur i może spowodować poparzenie. Nie wolno dotykać części roboczej oraz groty lutownicy podczas pracy. Po nagrzeniu lutownicę należy trzymać tylko za rękojeść. Nie wolno zanurzać lutownicy w wodzie lub innych cieczach w celu ostudzenia. Nie należy lutować elementów pod napięciem.



KONSERWACJA, SERWIS, CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej. Użyj suchej, miękkiej szmatki lub pędzla, aby usunąć brud. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Można także użyć strumienia powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa.

UTYLIZACJA ODPADÓW

Uszkodzone urządzenie, akcesoria i materiały opakowaniowe należy poddać recyklingowi i wykorzystać w sposób przyjazny dla środowiska.

EN

USER'S MANUAL TRANSFORMER SOLDERING IRON HT2C311

Thank you for purchasing our product. Manufactured to a high standard, this product will, if used according to these instructions, and properly maintained, give you years of trouble free performance.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Symbol indicating the selective collection of waste electrical and electronic equipment. Used electrical appliances are recyclable materials - they must not be disposed of in household waste because they contain substances that are hazardous to human health and the environment! We ask for active help in economic management of natural resources and protection of the natural environment by handing over the used device to the storage point of used electric devices. To reduce the amount of waste removed it is necessary to reuse, recycle or recover it in another form



GENERAL INFORMATION

This device is intended for use in both private households and for commercial use. The heat gun is designed for blowing with hot air stream. Thanks to this, it can be used, among others for removing oil paints and varnish coatings, soldering with tin alloy (60% Sn 40% Pb) with melting temperature around 400 °C, shrinking of heat-shrink materials, heating of objects, thawing, drying, welding of plastic elements, etc. Any other uses are not recommended and can lead to property damage or even injury. Use the device only in accordance with these operating instructions. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is for the owner and user to read, understand and abide by the following rules:



IMPORTANT: Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements for safe use, warning and attention. Use the product correctly and with care for the purposes for which it was intended. Failure to do so may result in damage and / or damage to health and will void the warranty. Please keep the manual in a safe place for further use. When handing over the device to another person, also hand it over to the user.

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (never immerse in liquids) and sharp edges. Please do not operate the device with wet hands.
- The operating device should not be left unattended. Always switch off the device before leaving the room.
- Regularly check the device for any defects. If damaged, stop using the device.
- For children's safety, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cartons, polystyrene, etc.).

WARNING

Do not let children play with foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or skills, unless such persons are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or have received precise instructions for using this device and understandable this risk. Children may only use this device over the age of 8 and under the supervision of a person responsible for their safety, or if they have received instructions on how to use this device and understand the resulting risks. Children must not play with this device.

TECHNICAL DATA

| Parameter | Unit of measure | Value |
|-----------------------------|-----------------|---------------------------------------|
| Index | | HT2C311 |
| Mains frequency | [V] | ~230 |
| Rated power | [Hz] | 50 |
| Tip temperature | [W] | 200 |
| Operation type | [°C] | A: 70-200 B: 200-350 C: 350-500 |
| Electrical insulation class | | S2 20% (12/48s) |
| Mains frequency | | II |

The soldering iron is delivered complete and requires no assembly. The kit also includes additional accessories such as: 2 spare tips, key, rosin, and solder tin.

WORKPLACE

In order to ensure safety at work, adequate lighting should be provided and the workplace kept clean. Do not use the device in an environment with an increased risk of explosion, surrounded by flammable liquids, gases or vapors. During work, use appropriate personal protective equipment and avoid work in a state of fatigue. Adequate ventilation should be provided in the workplace, preventing the inhaling of harmful fumes generated during soldering.

USING THE DEVICE

Before starting work, make sure that the device is free from defects and faults, and that the power cable is not damaged or broken. If any fault is found, do not continue working and send the device to an authorized service center. Make sure the power plug fits into the power outlet. Avoid contact of the power cord with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of electric shock. Use a tool suitable for the job and avoid overloading it. Before starting work, make sure that the tip is clean and well fixed in the soldering iron socket. Appropriate mounting of the tip affects the heating rate and heating efficiency during work. The soldering iron is not intended for continuous operation. It should be used in intermittent mode. The maximum heating time is 12s, and then it should be allowed to cool for a minimum of 48s. Before starting work, prepare a workplace properly. Then connect the plug to the wall socket. Hold the soldering iron in your hand and direct it to the soldering point. Press the trigger button. Then the LED will also light up. When soldering, use flux and a binder (tin). Apply the tip to solder points so that the adhesive flows from the tip into the weld. The soldering iron has three modes of operation with different temperature ranges switched by a knob:

Mode A: temperature range 70 ~ 200 °C welding / cutting plastic

Mode B: temperature range 200 ~ 350 °C soft soldering

Mode C: temperature range 350 ~ 500 °C soft soldering of components requiring higher temperature, pyrograph

After soldering, release the trigger and set the soldering iron aside to cool. It must also be disconnected from the power supply by pulling the plug from the socket. Before changing accessories or storing, disconnect the plug from the power socket and allow the device to cool down.

ATTENTION: the device gets hot during operation and can cause burns. Do not touch the working part and soldering tip during operation. After heating the soldering iron, hold it only by the handle. Do not immerse the soldering iron in water or other liquids to cool. Do not solder live parts.



MAINTENANCE, SERVICE, CLEANING

Always pull the plug from the wall socket before carrying out maintenance and cleaning the device. Use a dry, soft cloth or brush to remove dirt. Do not use cleaning agents or solvents. You can also use an air stream with a pressure of no more than 0.3 MPa.

WASTE DISPOSAL

Damaged equipment, accessories and packaging materials should be recycled and used in an environmentally friendly manner.

DE

BENUTZERHANDBUCH TRANSFORMATOR LÖTKOLBEN HT2C311

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Hergestellt nach hohen Standard, wird dieses Produkt, wenn den Anweisungen entsprechend verwendet, und ordnungsgemäß gewartet, Ihnen störungsfreien Betrieb garantieren.

UMWELTSCHUTZ



Symbol für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektroaltgeräte sind Sekundärrohstoffe - sie dürfen nicht in den Hausmülltonnen entsorgt werden, da sie gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe enthalten! Bitte helfen Sie aktiv mit, die natürlichen Ressourcen zu bewirtschaften und die Umwelt zu schützen, indem Sie die Altgeräte bei der Lagerstelle für Elektroaltgeräte abgeben. Um die Menge des entsorgten Abfalls zu reduzieren, ist es notwendig, ihn wiederzuverwenden, zu recyceln oder in einer anderen Form wiederzugewinnen



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Gerät ist sowohl für den Einsatz in privaten Haushalten als auch für den gewerblichen Gebrauch zum Verbinden metallischer Werkstoffe durch Weichlöten unter Verwendung von Zinn- oder Blei-Zinn-Bindemitteln vorgesehen. Der LötKolben sollte in einem intermittierenden Zyklus betrieben werden, d. h. 12 s Erwärmung (20%), gefolgt von 48 s Stillstand. Jede andere Verwendung ist nicht beabsichtigt und kann zu Sach- oder sogar Personenschäden führen. Verwenden Sie das Gerät nur in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers und Nutzers, diese Regeln zu lesen, zu verstehen und zu befolgen:



WICHTIG: Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Bitte achten Sie besonders auf die Anforderungen zur sicheren Anwendung, Warnungen und Hinweise. Benutzen Sie das Produkt ordnungsgemäß und bestimmungsgemäß. Nichtbeachtung kann zu Schäden und/oder Gesundheitsschäden führen und zieht das Erlöschen der Garantie nach sich. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie ihr auch die Bedienungsanleitung mit.

- Bitte verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Halten Sie das Gerät von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in flüssige Substanzen eintauchen) und scharfen Kanten fern. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.
- Lassen Sie ein in Betrieb gesetztes Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Raum verlassen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf eventuelle Fehler. Im Falle einer Beschädigung ist das Gerät nicht mehr zu verwenden.
- Bitte lassen Sie zur Sicherheit der Kinder keine frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Polystyrol usw.) zurück.

ACHTUNG

Lassen Sie die Kinder nicht mit der Folie spielen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, diese Personen werden von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder sie haben genaue Anweisungen für die Verwendung des Geräts erhalten und verstehen die damit verbundenen Risiken. Kinder dürfen dieses Gerät erst ab einem Alter von 8 Jahren und nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person benutzen oder wenn sie eine Gebrauchsanweisung für das Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.

TECHNISCHE DATEN

| Parameter | Maßeinheit | Wert |
|-------------------------------|------------|---------------------------------------|
| Index | | HT2C311 |
| Netzspannung | [V] | ~230 |
| Frequenz des Netzwerks | [Hz] | 50 |
| Nennleistung | [W] | 200 |
| Temperatur der Spitze | [°C] | A: 70-200 B: 200-350 C: 350-500 |
| Betriebsart | | S2 20% [12/48s] |
| Elektrische Isolierungsklasse | | II |

Der LötKolben wird komplett zusammengebaut geliefert und muss nicht montiert werden. Im Set enthalten sind auch andere Zubehörteile, wie 2 Reservespitzen, ein Schlüssel, Kolophonium und Zinn.

ARBEITSPLATZ

Um die Sicherheit am Arbeitsplatz zu gewährleisten, muss für eine angemessene Beleuchtung gesorgt und der Arbeitsplatz sauber gehalten werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit erhöhtem Explosionsrisiko oder in einer Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Verwenden Sie während der Arbeit geeignete persönliche Schutzausrüstung und vermeiden Sie Arbeiten im Ermüdungszustand. Sorgen Sie für eine angemessene Belüftung am Arbeitsplatz, um das Einatmen schädlicher Dämpfe, die bei dem Löten entstehen, zu verhindern.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass das Gerät frei von Defekten und Fehlern und das Netzkabel nicht beschädigt oder unterbrochen sind. Wenn ein Fehler festgestellt wird, setzen Sie die Arbeit nicht fort und senden Sie das Gerät an den autorisierten Service zurück. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Netzkabels in die Steckdose passt. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Eine Beschädigung des Netzkabels erhöht das Risiko eines Stromschlags. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Arbeit und vermeiden Sie eine Überlastung. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Spitze sauber und gut in der LötKolbenbuchse fixiert ist. Die richtige Montage der Spitze beeinflusst die Aufwärmgeschwindigkeit und den Wirkungsgrad während des Betriebs. Der LötKolben ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Er muss im intermittierenden Modus betrieben werden. Die maximale Aufwärmzeit beträgt 12 s, danach sollte er mindestens 48 s abkühlen. Vor dem Arbeitsantritt ist der Arbeitsplatz entsprechend vorzubereiten. Dann stecken Sie den Stecker in eine Steckdose. Fassen Sie den LötKolben in der Hand und richten Sie ihn auf die Lötstelle. Drücken Sie den Auslöser. Es leuchtet eine LED auf. Beim Löten ein Fluss- und Bindemittel (Zinn) verwenden. Legen Sie die Spitze auf die Lötstellen, so dass das Bindemittel von der Spitze zur Verbindung fließt. Der LötKolben hat drei Betriebsarten mit unterschiedlichen Temperaturbereichen, die mittels Drehknopf umgeschaltet werden:

Modus A: Temperaturbereich 70 bis ~200°C Schweißen / Schneiden von Kunststoff

Modus B: Temperaturbereich 200 bis ~350°C Weichlöten

Modus C: Temperaturbereich 350 bis ~500°C Weichlöten von Komponenten, die eine höhere Temperatur erfordern, Pyrographie

Wenn der Lötvorgang abgeschlossen ist, lassen Sie den Auslöser los und legen Sie den LötKolben weg, bis er abgekühlt ist. Er sollte auch vom Netz getrennt werden, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird. Ziehen Sie vor dem Wechsel von Zubehör oder der Lagerung den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

VORSICHT: Das Gerät erhitzt sich während des Betriebs auf hohe Temperaturen und kann Verbrennungen verursachen. Berühren Sie während des Betriebs weder das Arbeitsteil noch die LötKolbenspitze. Halten Sie den LötKolben nach dem Aufheizen nur an seinem Griff. Tauchen Sie den LötKolben nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um es abzukühlen. Löten Sie keine stromführenden Komponenten.

WARTUNG, SERVICE, REINIGUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch oder eine Bürste, um den Schmutz zu entfernen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Man kann auch einen Luftstrahl mit einem Druck von nicht mehr als 0,3 MPa verwenden.

ABFALLENTSORGUNG

Beschädigte Geräte, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien sollten recycelt und auf umweltfreundliche Weise verwertet werden.



RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПАЯЛЬНЫЙ ПИСТОЛЕТ HT2C311

Спасибо за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, этот продукт обеспечит Вам годы безотказной работы при использовании в соответствии с этими инструкциями и надлежащем обслуживании.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Символ, обозначающий отдельный сбор использованного электрического и электронного оборудования. Использованные нерабочие электроприборы являются вторсырьем, пригодным для переработки, их нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Просим вас об активном содействии в экономном использовании природных ресурсов и защите окружающей среды, передавая использованное оборудование в место складирования использованных нерабочих электрических устройств. Чтобы уменьшить количество утилизированных отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Устройство предназначено как для домашнего, так и для коммерческого использования: для пайки мягких металлов с использованием жестяных или оловянно-свинцовых связующих. Паяльный пистолет должен работать в прерывистом цикле: 12 секунд нагрева [20%] чередуются с 48 секундами простоя. Не допускается любое другое использование, которое может привести к повреждению имущества или даже к травмам. Используйте устройство только в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Поставщик не отвечает за ущерб, нанесенный в результате нарушения правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Обязательно необходимо прочесть, понять и соблюдать эти правила:



ВАЖНО: Просим внимательно прочитать настоящую инструкцию. Просим обратить особое внимание на требования безопасной эксплуатации, предупреждения и уведомления. Используйте прибор в тех целях, для которых он предназначен. Невыполнение этих требований может привести к повреждению и/или к ущербу здоровью и вести за собой аннулирование гарантии. Пожалуйста, храните инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования. При передаче устройства

другому лицу также передайте ему инструкцию по эксплуатации.

- Просим использовать устройство только по назначению.
- Держите устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте в жидкости) и острых краев. Просим не работать с устройством мокрыми руками.
- Работящее устройство нельзя оставлять без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. Если повреждение обнаружено, прекратите использование устройства.
- В целях безопасности детей не оставляйте в свободном доступе части упаковки (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т. д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой. Опасность удушья!

Это устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и / или навыков, если только такие лица не сопровождаются и не контролируются лицами, ответственными за их безопасность, или не получили точных инструкций по использованию этого устройства и отдадут себе отчет о связанной с этим опасности. Детям не разрешается играть с этим устройством.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр | Единица измерения | Значение |
|-------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| Артикул | | HT2C311 |
| Сетевое напряжение | [V] | ~230 |
| Диапазон сети | [Hz] | 50 |
| Номинальная мощность | [W] | 200 |
| Температура наконечника | [°C] | A: 70-200 B: 200-350 C: 350-500 |
| Тип работы | | S2 20% (12/48s) |
| Класс электроизоляции | | II |

Паяльный пистолет является комплектным устройством и не требует сборки. В комплект также входят дополнительные аксессуары: 2 запасных наконечника, ключ, канифоль и банка для припоя.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Не рекомендуется работа с электроприбором в местах с высоким риском взрыва, в непосредственной близости от горючих жидкостей, газа или испарения. Во время работы используйте соответствующие средства индивидуальной защиты и избегайте работы в состоянии усталости. Следует обеспечить достаточную вентиляцию на рабочем месте, предотвращая вдыхание вредных паров, образующихся во время паяния.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

Перед началом работы убедитесь, что у устройства отсутствуют дефекты и неисправности, а также что кабель питания не поврежден и не сломан. Если обнаружена какая-либо неисправность, не продолжайте работу и отправьте устройство в авторизованный сервисный центр. Убедитесь, что вилка подходит к розетке. Избегайте контакта шнура питания с теплом, маслами, острыми краями и движущимися частями. Повреждение шнура питания повышает риск поражения электрическим током. Используйте подходящий для работы инструмент и избегайте его перегрузки. Перед началом работы убедитесь, что наконечник чист и хорошо закреплен в гнезде паяльного пистолета. Правильная установка наконечника влияет на скорость нагрева и эффективность нагрева во время работы. Паяльный пистолет не предназначен для непрерывной работы. Следует использовать в прерывистом режиме. Максимальное время нагрева составляет 12 секунд, а затем ему нужно дать остыть в течение как минимум 48 секунд. Перед началом работы подготовьте рабочее место должным образом. Затем подключите вилку к розетке. Держите паяльный пистолет в руке и направьте его к точке пайки. Нажмите кнопку запуска. Также загорится светодиод. При пайке используйте флюс и связующее (олово). Нанесите наконечник на точки пайки, чтобы клей протекал из наконечника в сварной шов. Паяльный пистолет имеет три режима работы с разными температурными диапазонами, переключателем:

Режим А: диапазон температур 70 ~ 200 °С для пайки / резки пластика

Режим В: температурный диапазон 200 ~ 350 °С мягкая пайка

Режим С: диапазон температур 350 ~ 500 °С, мягкая пайка компонентов, требующих более высокой температуры, пирогрaф.

После пайки отпустите курок и отложите паяльный пистолет в сторону, чтобы он остыл. Он также должен быть отключен от источника питания, выньте вилку из розетки. Перед заменой принадлежностей или хранением отсоедините вилку от розетки и дайте устройству остыть.

ВНИМАНИЕ: во время работы устройство нагревается и может вызвать ожоги. Не прикасайтесь к рабочей части или наконечнику во время работы. Нагретый паяльный пистолет держите только за ручку. Не погружайте паяльный пистолет в воду или другие жидкости для охлаждения. Не паяйте части под напряжением.



КОНСЕРВАЦИЯ, СЕРВИС, ЧИСТКА

Всегда вынимайте вилку из розетки перед проведением технического обслуживания и чистки устройства. Используйте сухую мягкую ткань или щетку для удаления грязи. Не используйте чистящие средства или растворители. Также можно использовать воздушный поток с давлением не более 0,3 МПа.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Поврежденное оборудование, аксессуары и упаковочные материалы должны быть переработаны и использованы без вреда для окружающей среды.

ES

INSTRUCCIONES DE USO PISTOLA DE SOLDADURA HT2C311

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica la recogida selectiva de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. ¡Los electrodomésticos usados son materias primas secundarias - no deben eliminarse con la basura doméstica, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente! Rogamos nos ayude activamente a gestionar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente, entregando el equipo usado a un punto de recogida de residuos de equipos eléctricos. Para reducir la cantidad de desechos eliminados, es necesario reutilizarlos, reciclarlos o recuperarlos en otra forma.

INFORMACIÓN GENERAL

El dispositivo está diseñado tanto para uso doméstico como comercial para unir materiales metálicos mediante soldadura blanda con aglutinantes de estaño o plomo-estaño. El soldador debe funcionar en un ciclo intermitente, es decir, 12s de calentamiento (20%) y, a continuación, 48s de parada. Cualquier otro tipo de uso no está previsto y puede provocar daños a la propiedad o incluso lesiones personales. Utilice el dispositivo únicamente según las presentes instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de ningún tipo de daño provocado por un uso no conforme con el destino del dispositivo.

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Es responsabilidad del propietario leer, entender y seguir las siguientes reglas:



¡IMPORTANTE! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Preste una especial atención a las condiciones para un uso seguro, las advertencias y los avisos. Utilice el producto de forma correcta y cuidadosa para los fines a los que está destinado. El no hacerlo puede provocar daños y/o perjuicios para la salud y anular la garantía. Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para su uso posterior. Al entregar el dispositivo a otra persona, entréguele también las instrucciones.

- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto.
- Mantenga el dispositivo alejado del calor, de la luz solar directa, de la humedad (no lo sumerja bajo ninguna circunstancia en sustancias líquidas) y de los bordes afilados. No maneje el dispositivo con las manos húmedas.
- No deje la unidad funcionando sin supervisión. Apague siempre el dispositivo antes de salir de la habitación.
- Compruebe el dispositivo regularmente por si hubiera algún fallo. En caso de encontrarse daños, deje de utilizar el dispositivo.
- Por la seguridad de los niños, no permita que accedan a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).

ADVERTENCIA

No permita que los niños jueguen con el plástico. ¡Peligro de asfixia!

Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o aptitudes, a menos que esas personas estén acompañadas y supervisadas por personas responsables de su seguridad o que hayan recibido instrucciones precisas para el uso del dispositivo y comprendan los riesgos que conlleva. Solo se permite el uso del dispositivo a niños mayores de 8 años y bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones para el uso de este dispositivo y comprenden los riesgos que conlleva. No permita que los niños jueguen con el dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

| Parámetro | Unidad de medida | Valor |
|--------------------------------|------------------|---------------------------------------|
| Índice | | HT2C311 |
| Tensión de red | [V] | ~230 |
| Frecuencia de red | [Hz] | 50 |
| Potencia nominal | [W] | 200 |
| Temperatura de la punta | [°C] | A: 70-200 B: 200-350 C: 350-500 |
| Tipo de trabajo | | S2 20% (12/48s) |
| Clase de aislamiento eléctrico | | II |

El soldador se suministra completo y no requiere de montaje. El conjunto también incluye accesorios adicionales como: 2 puntas de repuesto, llave, colofonia y estaño para soldar.



LUGAR DE TRABAJO

Para garantizar la seguridad al trabajar, proporcione una iluminación adecuada y mantenga limpio el lugar de trabajo. No utilice la herramienta en entornos con un mayor riesgo de explosión o en un entorno de líquidos, gases o vapores inflamables. Utilice el equipo de protección personal adecuado durante el trabajo y evite trabajar en estados de fatiga. Asegúrese de contar con una ventilación adecuada en el lugar de trabajo, que proteja contra la inhalación de los vapores nocivos generados durante la soldadura.

USO DEL DISPOSITIVO

Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el dispositivo está libre de defectos y fallos, que el cable de alimentación no está dañado o cortado. En caso de detectar algún fallo de funcionamiento, deje de trabajar y envíe el dispositivo a un servicio técnico autorizado. Asegúrese de que el enchufe del cable eléctrico encaje en la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con fuentes de calor, aceites, bordes afilados y partes móviles. Los daños en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución. Utilice la herramienta adecuada para el trabajo y evite sobrecargarla. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que la punta está limpia y bien fijada al soldador. Una fijación adecuada de la punta afecta a la velocidad de calentamiento y su eficacia. El soldador no está diseñado para un funcionamiento continuo. Debe utilizarse de modo intermitente. El tiempo máximo de calentamiento es de 12s, a continuación, debe dejarse enfriar al menos 48s. El puesto de trabajo debe estar debidamente preparado antes de empezar a trabajar. A continuación, conecte el enchufe a la toma de corriente. Coja el soldador con la mano y apunte al punto de soldadura. Pulse el botón del gatillo. Se iluminará el diodo LED. Utilice fundente y aglutinante para soldar (estaño). La punta debe aplicarse a los puntos de soldadura para que el aglutinante fluya desde la punta a la unión. El soldador cuenta con tres modos de funcionamiento con diferentes rangos de temperatura ajustables mediante un mando:

Modo A: rango de temperatura 70~2000C soldadura / corte de plástico

Modo B: rango de temperatura 200~3500C soldadura con estaño blanda

Modo C: rango de temperatura 350~5000C soldadura blanda de elementos que requieren temperaturas más altas, pirograbado

Una vez finalizada la soldadura, suelte el gatillo y aparte el soldador hasta que se enfríe.

Desconéctelo de la red eléctrica tirando del enchufe de la toma de corriente. Antes de cambiar los accesorios o almacenarlos, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere a que el dispositivo se enfríe.

ATENCIÓN: durante su funcionamiento el dispositivo alcanza altas temperaturas y puede causar quemaduras. No toque las partes de trabajo ni la punta del soldador mientras trabaja. Una vez caliente, sostenga el soldador únicamente por el mango. No sumerja el soldador en agua u otros líquidos para enfriarlo. No suelde elementos bajo tensión eléctrica.

MANTENIMIENTO, REPARACIÓN, LIMPIEZA

Desconecte siempre el dispositivo de la toma de corriente antes de realizar las tareas de mantenimiento y la limpieza. Para eliminar la suciedad utilice un paño seco y suave o un pincel. No utilice detergentes ni disolventes. También puede utilizarse una corriente de aire de no más de 0,3 MPa.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Las herramientas, accesorios y materiales de embalaje dañados deben ser recuperados y eliminados de una forma respetuosa con el medio ambiente.

FR

MODE D'EMPLOI FER À SOUDER AVEC TRANSFORMATEUR HT2C311

Merci d'avoir choisi notre produit. Ce produit a été fabriqué dans le respect des normes les plus élevées ce qui garantit son bon fonctionnement pendant de nombreuses années à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions fournies dans ce mode d'emploi et correctement entretenu.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Symbole indiquant la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les déchets d'équipements électriques sont des matières premières secondaires - ils ne doivent pas être jetés dans le bac à ordures ménagères car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Veuillez contribuer activement à la préservation des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant votre appareil usagé à un centre d'élimination des déchets d'appareils électriques. Afin de réduire la quantité de déchets éliminés, il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

L'appareil est conçu pour l'appareil est conçu pour un usage privé et commercial pour le brasage tendre de matériaux métalliques utilisant des liants étain ou étain-plomb. Le fer à souder doit être utilisé en cycle intermittent, c'est-à-dire 12s de chauffage (20%) suivis de 48s d'arrêt. Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Utilisez cet appareil uniquement conformément aux instructions fournies dans le présent mode d'emploi. Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages causés par une utilisation non conforme.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Il est de la responsabilité du propriétaire et de l'utilisateur de prendre connaissance, comprendre et respecter les règles suivantes :



IMPORTANT: Veuillez lire attentivement ces instructions. Veuillez prêter une attention particulière aux exigences d'une utilisation sûre, aux avertissements et aux mises en garde. Utilisez le produit correctement et avec précaution conformément à l'usage pour lequel il a été conçu. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages et/ou des blessures et annule la garantie. Veuillez conserver le manuel dans un endroit sécurisé en vue d'une utilisation ultérieure. Lorsque vous remettez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Garder l'appareil à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (en aucun cas ne pas l'immerger dans des liquides) et les arêtes vives. Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance. Éteindre toujours l'appareil avant de quitter la pièce.
- Vérifier régulièrement si l'appareil est exempt de défauts. En cas des défaillances, cesser d'utiliser l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, ne laisser aucune partie de l'emballage (sacs en plastiques, cartons, polystyrène expansé, etc.) librement accessible.

AVERTISSEMENT

Ne pas laisser les enfants jouer avec le film en plastique. Risque d'étouffement ! Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de compétences, sauf si ces personnes sont accompagnées et surveillées par des personnes responsables de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions précises sur l'utilisation de cet appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne peuvent utiliser cet appareil que s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser cet appareil et comprennent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Paramètre | Unité de mesure | Valeur |
|-------------------------|-----------------|---------------------------------------|
| Index | | HT2C311 |
| Tension du réseau | [V] | ~230 |
| Fréquence du réseau | [Hz] | 50 |
| Puissance nominale | [W] | 200 |
| Température de la panne | [°C] | A: 70-200 B: 200-350 C: 350-500 |



| | | |
|-------------------------------|--|-----------------|
| Type de travaux | | S2 20% (12/48s) |
| Classe d'isolation électrique | | II |

Le fer à souder est livré complet et ne nécessite aucun montage. L'ensemble comprend également des accessoires supplémentaires tels que : 2 pannes de recharge, clé, colophane et étain de soudure

POSTE DE TRAVAIL

Afin de garantir des conditions de travail sûres, il est important d'assurer un éclairage convenable et maintenir la zone de travail propre. Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement à risque d'explosion élevé ou à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Lors du travail il convient de porter un équipement de protection individuelle approprié et d'éviter de travailler dans un état de fatigue. Une ventilation adéquate doit être assurée dans la zone de travail afin de protéger contre l'inhalation de fumées nocives générées pendant le brasage.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant de commencer à utiliser l'appareil, il est important de s'assurer si que l'appareil ne présente aucun défaut ni aucune anomalie et si le câble d'alimentation n'est pas endommagé ou interrompu. En cas de présence d'un défaut, arrêter d'utiliser l'appareil et le renvoyer à un centre de service autorisé. S'assurer si la fiche électrique est compatible avec la prise réseau. Éviter tout contact de câble d'alimentation avec toute source de chaleur, les huiles, les bords tranchants et les pièces mobiles. L'endommagement du câble d'alimentation augmente le risque d'électrocution. Utiliser l'appareil convenable pour le travail concerné et éviter de le surcharger. Assurez-vous que la panne du fer à souder est propre et bien fixée dans la douille avant de commencer. Le montage correct de la panne influence la vitesse de chauffage et l'efficacité du chauffage pendant le fonctionnement. Le fer à souder n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Il doit être utilisé de façon intermittente. Le temps de chauffage maximum est de 12s, puis il faut laisser refroidir pendant au moins 48s. Avant de commencer à travailler, le poste de travail doit être correctement préparé. Branchez ensuite la fiche sur une prise électrique. Tenez le fer à souder dans votre main et dirigez-le vers le point de soudure. Appuyez sur le bouton de la gâchette. La LED s'allume alors également. Utilisez un flux et un liant (étain) lors de la soudure. Appliquez la panne de soudure sur les zones à souder de manière à ce que la soudure coule de la panne dans la brasure. Le fer à souder dispose de trois modes de fonctionnement avec des plages de température différentes sélectionnées à l'aide d'un bouton :

Mode A : plage de température 70~200 °C soudage / coupe du plastique

Mode B : plage de température 200~350 °C brasage tendre

Mode C : plage de température 350~500 °C brasage tendre des composants nécessitant des températures plus élevées, pyrogravure.

Lorsque la soudure est terminée, relâchez la gâchette et mettez le fer à souder de côté pour qu'il refroidisse. Il convient également de le déconnecter du secteur en retirant la fiche de la prise. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir l'appareil avant de remplacer les accessoires ou de le ranger.

ATTENTION : l'appareil atteint des températures élevées pendant son fonctionnement et peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas la pièce à traiter ni à la panne du fer à souder pendant l'opération. Une fois chauffé, le fer à souder doit être tenu uniquement par la poignée. Il ne faut pas immerger le fer à souder dans l'eau ou dans d'autres liquides pour le refroidir. Il ne faut pas souder de composants sous tension.



ENTRETIEN, SERVICE, NETTOYAGE

Avant de nettoyage et d'entretien, il convient de toujours, débrancher toujours l'appareil de la prise de courant. Utiliser un chiffon sec et doux ou une brosse pour enlever la saleté. Ne pas utiliser les nettoyant ni les solvants. Ne pas également utiliser un jet d'air dont la pression ne dépasse pas 0,3 MPa.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Il convient de recycler les équipements, accessoires et matériaux de manière respectueuse pour l'environnement.